

萨姆和查理 喜爱布丁

作者：约翰·卡尔
插图：迈克尔·威尔金



萨姆和查理喜爱布丁



第1章

萨姆从她的三明治中取出一小片香肠，并将香肠放在两脚之间的地面上。查理看着，等着。直到他确信那只猫在那里时，才会把他的午饭放在地上。

他们都看到一只黑褐相间的爪子从坐着的木台阶下伸出来。这只爪子抓住香肠并在台阶下拖回去。

“那儿呢！”萨姆说，“我告诉过你它就在这里。午饭时它总是在这里。”

查理笑了起来，萨姆跪下，透过台阶上的缝隙看下去。

“这儿呢，布丁，布丁，布丁，”她大声叫着。“在这里呢，布丁，布丁，布丁。”

查理又笑了起来。“如果你那样叫它，它不会出来的。这是一只猫，不是布丁。这样你才能把她叫出来。”



查理从他的三明治中取出一块金枪鱼放在他面前两米左右的地上。没等多久。很快，一双大眼睛就露出了台阶。那只猫小心翼翼地爬近金枪鱼，用一只爪子抓起来，咬了一口。

“猫更喜欢金枪鱼，而不是布丁，”查理说。

萨姆看着。她一直等到猫把注意力集中在金枪鱼上后，才缓缓地站起来，伸出手。猫抬起头看了看，随后继续吃着东西。萨姆摸了摸猫的脖子。它没有动。她轻轻地抚摸着猫的皮毛。猫闭上眼睛，似乎在微笑。

“那儿呢，布丁，布丁，”萨姆说着，“我知道我是第一个拍你的人。从现在开始叫你布丁。”



第2章

这所学校是布丁的家。它是一只被遗弃的猫，运动器材棚下的黑暗和尘土飞扬的空间从此就成了它的家。

除了萨姆和查理在午饭时间给它点食物外，它还在夜间出来觅食残渣剩饭。它用萨姆从家里带来的一个旧碗喝水。查理在碗边写了“布丁”一词，一个同学用水瓶里的水把碗灌满水。

萨姆和查理是布丁信赖的人。他们周末不来上学时，它很想念他们。

学校假期是布丁最孤独的时候。萨姆和查理会抽空来学校，给它准备一些食物和水，并陪它聊会儿天。



第3章

布丁认为今天应该是他们来学校的日子。它一听到网球场上的滑板声，就从运动器材棚下跑出来，打算迎接它的朋友。

但它所看到的人吓得它掉头跑回了棚子下面。这不是萨姆或查理，而是另外三个孩子。布丁知道这些孩子非常淘气。

它以前见过他们。上次学校放假期间，他们就曾拿石头砸过它。当它跑开时，他们就会哈哈大笑起来。

布丁蹲在棚子下面。它希望坏小子们没有看到它。但是，当它听到水碗里有水倒出的声音时，它知道他们看到了它。

“看这个！这是布丁的碗，”其中一个男孩坏笑道，“现在，这只脏兮兮的猫没水喝了。”

“这不是一个水碗，”另一个男孩说，“这是一个飞盘。看着，让我给你们表演一下。”



水碗在台阶上砸碎的声音终于把布丁吓跑了。
它惊慌失措地从棚底下爬出来，飞奔过橄榄球场。
它知道这些小子们正在追它，它不得不找个地方躲起来。



第4章

布丁躺在黑暗中，气喘吁吁，被吓坏了。它在躲藏的混凝土排水管道里看到管口处的一丝亮光，在这里它可以听到附近小溪潺潺的流水声。

然后，它看到一张脸出现在管口，一个巨大的声音在混凝土管壁上回荡。

“嘿！我知道它在管子里！我可以看到它的爪印。”

又出现了两个面孔并挡住了光亮。

“来吧，布丁！来和我们一起玩吧。”

布丁没有动。管子太窄，这些男孩爬不进去。它决定等他们走后再试图逃跑。但随后传来一块巨大的石头在排水管口处翻滚的声音。

随后，噪声和光线都消失了。布丁独自陷入了黑暗中。



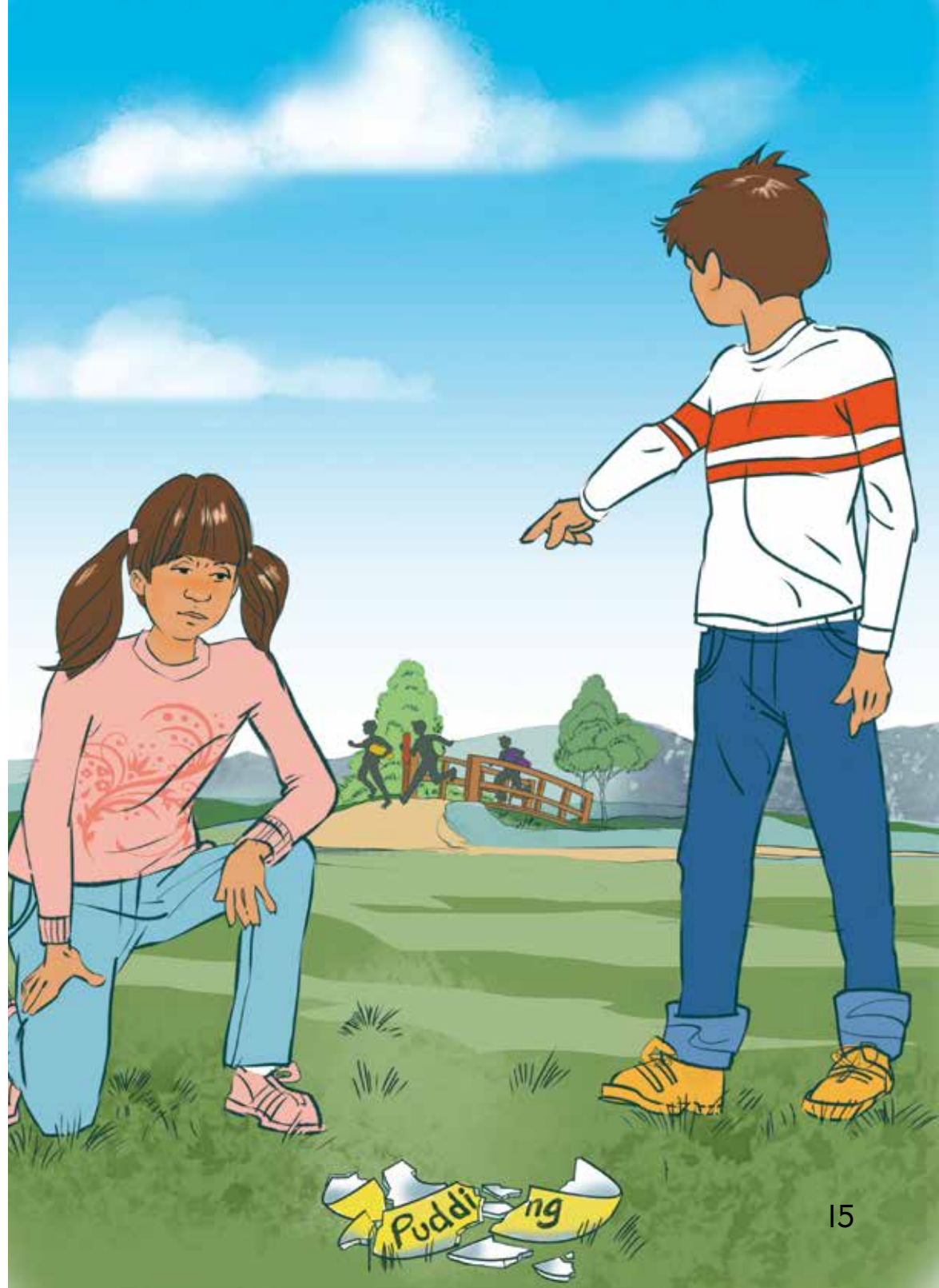
第5章

萨姆和查理很伤心。他们去学校看布丁时，它不在那里。当他们发现布丁的水碗被摔碎时，心里十分担心。

查理向橄榄球场望过去，看到远处的伯顿兄弟跑过红树溪桥。他认识学校里的伯顿兄弟，他也知道他们在红树溪那边不会干好事。

查理和萨姆到达小溪的时候正在下雨。他们担心布丁会淋雨。伯顿兄弟走了，但有迹象表明他们到过那里。

泥土中的一排脚印引导查理和萨姆来到排水管。他们看到一块大石头挡住了排水管口。萨姆发现通向排水管的地上有爪印。



“布丁肯定是被困在排水管里了，”查理说。“在雨水灌满排水管前，赶快把这块石头移开。”

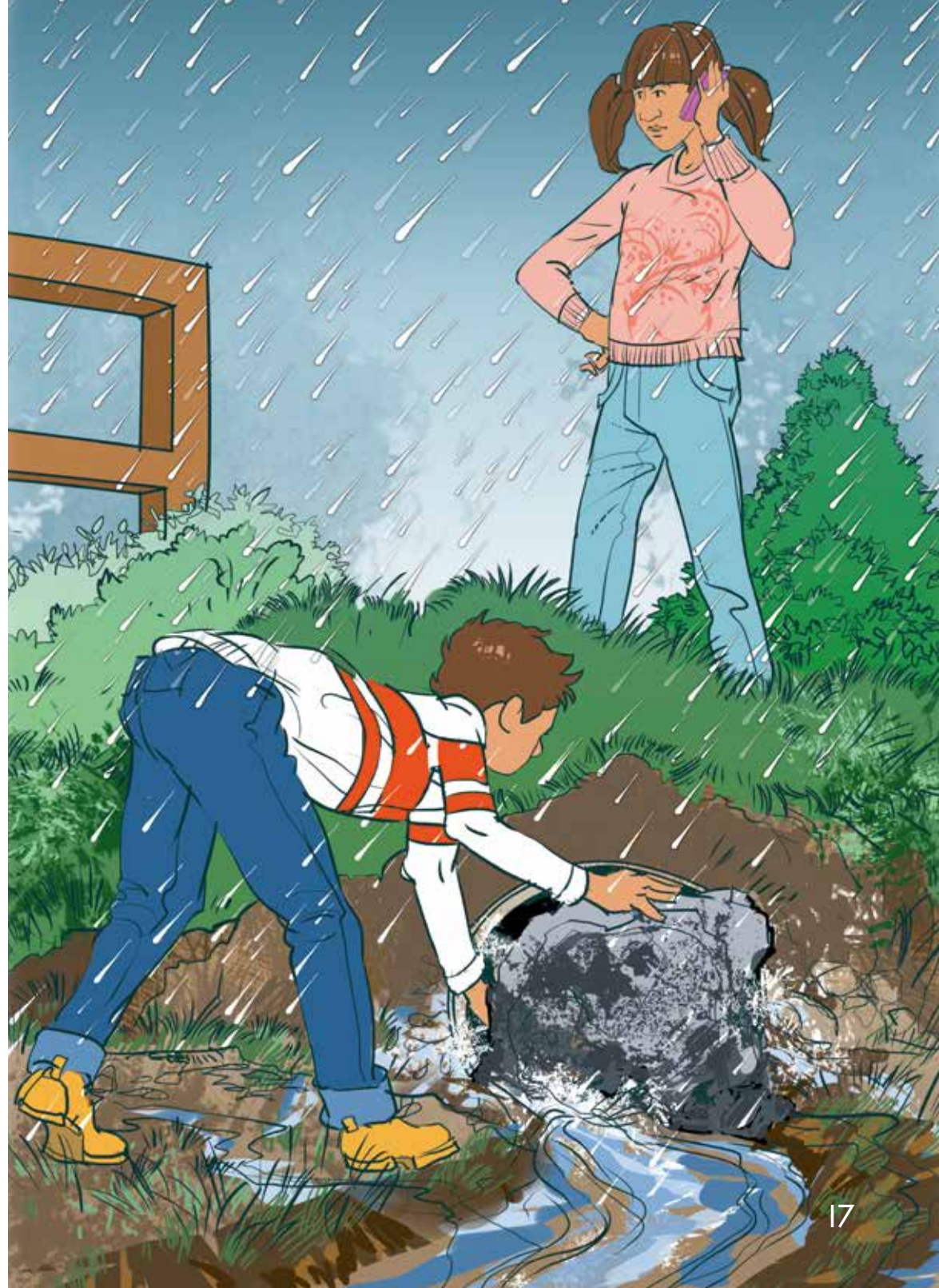
他们试着移开石头，但脚下湿滑的泥土使他们使不上劲儿。

当他们费劲地搬动石头时，他们听到排水管内发出的喵喵声。

“是它！”查理喊道。“我们需要找一个结实的东西来移开这块石头！”

“我可能有个可用的工具，”萨姆说，她把手伸进她的后兜。

查理以为她在开玩笑，直到她从口袋里掏出一部手机。她敲了几下按键，把它举到耳边，“这是爱护动物协会吗？”她问道。



第6章

在排水管内，布丁听到了查理和萨姆试图移开石头的声音。排水管内的水位开始上升。之前那个小水坑现在变成了一条小溪，水从它的脚边流过，冲击着腹部的皮毛。

在喵喵声之间，布丁可以听到萨姆和查理在尝试移开石头。

“等一下，布丁，”他们说，“我们很快就会把你弄出来。”

布丁不太确定。当水位到达脖子时，它听到了更深沉，更响亮的声音。

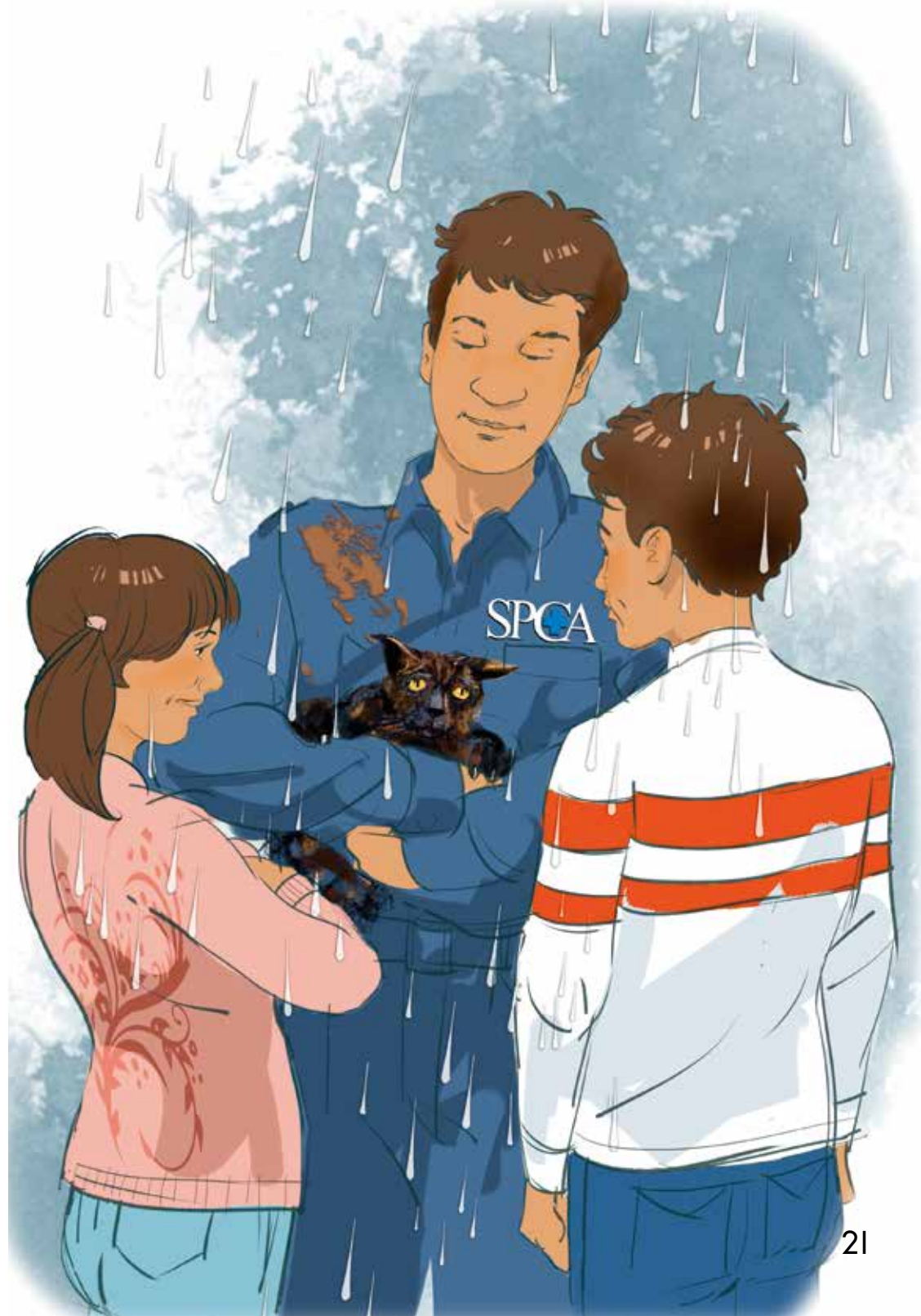


“孩子们，往后站。让我来试试，”这个声音说。

然后是一阵轻微的杂音，随后闪现出一道亮光。布丁从排水管中被水冲出来，爱护动物协会的检查员鲍勃稳稳地接住它。他脸上露出笑容，萨姆和查理也面带微笑。

“抱歉，您的衣服沾上了泥，”萨姆说，“我不得不给你们打电话，因为我们自己做不到。”

鲍勃笑着说：“你们做得很对。现在让我们把这个小湿球带回爱护动物协会，让我们的兽医给它检查一下身体。”



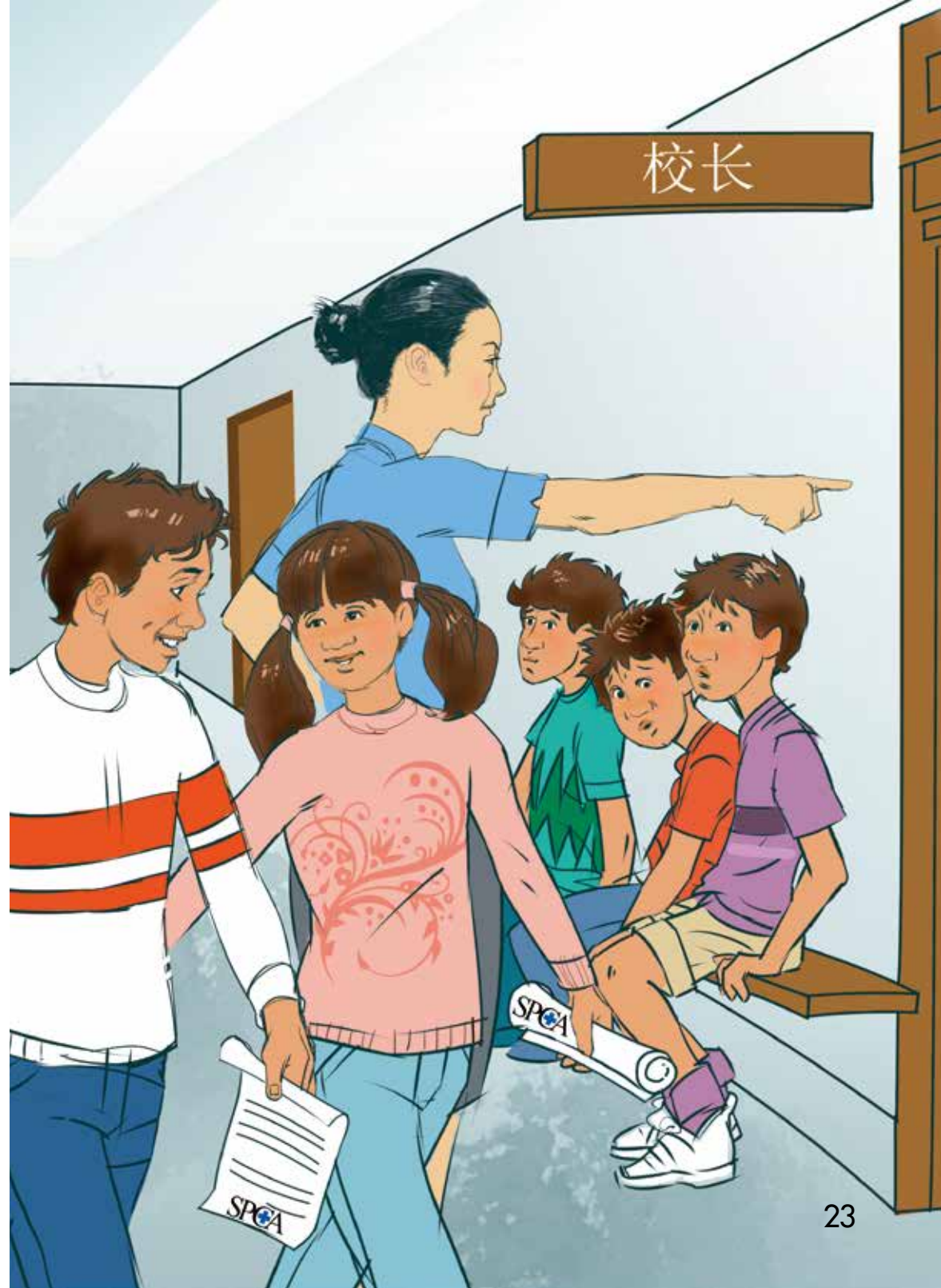
第7章

校长凌女士高兴地向查理和萨姆颁发了爱护动物协会奖状，表彰他们在学校假期挽救了布丁的生命。

“爱护动物协会的鲍勃昨天给我打电话，告诉我布丁一切都好，”她说，“每个人都为你们感到骄傲。萨姆，我很高兴听说在布丁离开爱护动物协会时，你的家庭准备收养它。它住在你们家比住在运动器材棚下会快活得多。”

当萨姆和查理离开凌女士的办公室时，他们路过坐在外面的伯顿兄弟。他们并没有面带微笑，凌女士让他们进入办公室时也很严肃。

查理对萨姆眨了眨眼。“这是一个完美的结局”，他调皮地露出微笑，“你现在有了布丁，我认为伯顿兄弟要尝点苦头了。”



养猫小贴士



猫是很好的宠物，您需要了解一些事情，以确保您的猫健康快乐。

- 猫需要完全新鲜干净的水。
- 当它们感到害怕或紧张时，猫喜欢有一个安全的藏身之处。
- 猫抓挠家具或地毯是天性。抓挠东西能够使爪子保持良好状态并增强肌肉。猫也利用抓挠来相互沟通。安全并轻轻地剪掉猫的指甲尖端，并提供用于一个抓挠的木桩或垫子从而保护家具！
- 定期给猫刷毛可以保持皮毛清洁，减少脱落并减少起毛球和褪色。给猫梳理皮毛也可以增加您和猫之间的关系。这是检查猫的伤口或新的肿块的好机会。
- 给猫接种疫苗以防止疾病。
- 如果您的朋友有一只没有被阉割的猫或小猫，请让他们与兽医谈一谈这种特殊的阉割处置方式，以减少不需要的猫只数量。

请浏览 kids.spcaeducation.org.nz 网站，了解更多有关养猫的信息。

Sam and Charlie Love Pudding

© 2016 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, Auckland, New Zealand

Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education

Text by John Carr

Illustrations by Mike Wilkin

This edition published 2019

ISBN: 978-1-98-857801-9

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by The SPCA

3047 Great North Road, New Lynn, Auckland 0640, New Zealand